

Polisen i Skottland skapar teckenspråksvideor för våld i nära relationer

21 januari 2025

Foto: Adobe stock

Polisen i Skottland, Storbritannien har i samarbete med Heriot-Watt University skapat en serie videor på brittiskt teckenspråk (BSL) för att hjälpa döva som påverkas av våld i nära relationer. Serien består av 13 videor som ger viktig information om ämnet, inklusive hur man känner igen missbrukande beteenden och hur man anmäler dem.

Videorna finns tillgängliga på polisens webbplats och syftar till att öka tillgängligheten för dövsamhället, både för de som själva upplever våld i nära relationer och för de som vill stödja någon annan. Videorna svarar på vanliga frågor som: "Vad är våld i nära relationer?" och "Vad kan jag göra om detta händer mig?"

Professor Jemina Napier, expert på teckenspråkstolkning och ordförande i interkulturell kommunikation vid Heriot-Watt University, har lett arbetet tillsammans med Polisens enhet för våld i nära relationer (DACU) och enheten för jämlikhet, mångfald och inkludering. Jemina utvecklade, tillsammans med ett blandat team av döva och hörande experter, en BSL-ordlista med 33 nyckeltermmer relaterade till våld i nära relationer, sexuellt våld och könsbaserat våld.

Jemina berättar på universitetets hemsida att projektet nu säkerställer att döva individer har lika tillgång till information, tjänster och stöd. Det är också viktigt att utbilda BSL-tolkare för att möta behoven hos döva användare i känsliga situationer.

Feedback från döva har visat att det är avgörande att information finns tillgänglig på deras första språk, då många känner sig isolerade när de söker råd eller försöker rapportera våld i nära relationer. Detta har påverkat hur Polisen i Skottland kommunicerar viktig information till dessa grupper.

Nu i januari kommer Jemina att leda den nya studien om hur våld i nära relationer påverkar familjer i Storbritannien, som vi på Teckenrapport berättade om den 5

december. Studien kommer att inkludera intervjuer med drabbade döva och yrkesverksamma och belysa de utmaningar som barn ställs inför när de agerar tolkar för sina döva föräldrar i sådana situationer.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com